

## 家長須知: 常見問題

### 我如何在家裡輔助我的雙語小孩?

- 使用家庭內部語言和你的孩子講話。  
(請參閱 EAL “幫助你的孩子講雙語” 的宣傳單張)
- 如果你的小孩年齡在 3 至 7 歲以內, 你可以要求學校/幼稚園讓你觀看 EAL 影片《的幫助至關重要》。你或許能觀看到自己語言的版本。
- 和你的小孩一起閱讀、談論雙語圖書。你應該可以在學校和公立圖書館里找到大多數語言的雙語書籍。使用家庭內部語言談一談插圖並且問些問題, 例如: 是誰? 是什麼? 為什麼? 什麼時候?
- 和你的孩子談談他們一天的活動; 鼓勵他們告訴你他們當天所學/所做的一件事。
- 談談所學科目; 盡可能將話題與你自己的國家/文化聯繫起來, 例如: 相同點與不同點。
- 做一些涉及練習語言的話輪轉換遊戲, 比如: 猜猜看(I-Spy)、衾棉胎(Snap)、多米諾骨牌(Dominoes)、樂透(Lotto)、蛇爬梯(Snakes and Ladders)。如果你不清楚怎樣玩這些遊戲, 可以詢問你孩子的班主任或 EAL 教師。他們還可以解釋為什麼這些遊戲有助於學習。

### 如果我的小孩或者我看不懂家課怎麼辦?

更多詳情請參閱 EAL 網站上“家長須知”里的內容。

家課是孩子學校教育非常重要的一部份。家課幫助孩子記住所學內容。如果你或者你的孩子不確定該怎麼做:

- 可以向老師索取更多資料
- 告訴 EAL 教師或雙語助教
- 在你小孩的家庭學校日誌裡留言; 你的留言可能會給翻譯出來。

### 有我的小孩可以上的額外英語課嗎?

中三和中六學生可以上課外 ESOL(對母語非英語人士的英語教學)課。請向孩子的學校及/或 EAL 教師查詢更多詳情。

### 我們在家應該和孩子講英語嗎?

你的孩子整日、整週都在學校裡講英語。讓孩子在校外使用家庭語言來進行鞏固是很重要的。這樣可以幫助你的家庭語言和英語都取得進步。使用你的家庭語言來談孩子的功課對孩子的教育發展也是很有幫助的。讓你的孩子聽到標準的英語是很重要的(請參閱 EAL “幫助你的孩子講雙語” 的宣傳單張)。

### 我怎樣才能知道我孩子的英語有進步了呢?

孩子的英語語言發展都處於不同的階段; 有些孩子剛開始學習英語, 而有些孩子則處於高級階段。一般而言, 要用兩年的時間來學好社交和日常英語。一些孩子經過一個“沈默期”, 然後逐漸學會使用單詞, 再由此擴展到使用簡單短語。

孩子可能要用長達十年的時間來提高更學科性的英語和理解能力。即使孩子看起來能用流利的英語進行對話，他們仍然在繼續完善做更複雜的任務時運用到的英語和英語理解能力。

你家小孩的 EAL 教師和/或雙語助教會願意回答你的任何問題。

### 我應該延遲我小孩進入小學一年級的時間來給他/她更多的時間去學英語嗎？

(如果你延遲小孩入學，這意味著在上學之前你的小孩會再上一年幼稚園。)

因為每個孩子都有各自的需求，有必要和你孩子的幼稚園以及/或者 EAL 教師和/或雙語助教討論此決定。然而研究顯示，如果孩子願意上學，延遲入學沒有真正的益處。並且，只以孩子對英語不熟悉作為唯一的理由，我們通常不建議孩子延遲入學。你的孩子可以在學校裏學習英語。

### 我的小孩初入蘇格蘭學校，但是以前已經在其他國家入學了。我的孩子會進哪個年級呢？

在蘇格蘭，孩子通常會被安排到年齡適宜的年級裏。盡量越多地提供從前學校教育的相關資料是很重要的。這樣學校就可以為你小孩的教育進行恰當的安排。入學時，學校通常會問你小孩的出生日期和年齡。請向孩子的學校/EAL 教師/雙語助教查詢更多資料。

### 使用雙語有什麼好處？

請參閱 EAL 服務的“幫助你的孩子講雙語”的宣傳單張。並另請參考由愛丁堡大學安東內拉索拉切 (Antonella Sorace) 主持的“雙語要事” (Bilingualism Matters) <http://www.bilingualism-matters.org.uk> 網站。

### 我在哪裏能找到雙語書籍？

- 詢問你孩子的學校和孩子的 EAL 教師/雙語助教
- 公立圖書館；你能向任何圖書館索取雙語書籍
- 一些專家網站(參閱在 EAL 網站上的鏈接名單)
- 一些社區商店，例如，一些波蘭商店出售用波蘭語/英語寫的雙語圖書
- 社區語言學校有時會出售雙語書籍

### 我從哪裏能取得關於從幼稚園進入小學一年級、從小學七年級進入中學的信息？

因為每所學校都有自己單獨的過渡方案，向你孩子的老師和 EAL 職員詢問此問題是很重要的。你需要查找希望自己孩子進入的學校的招生學區範圍。如果你首選的學校是在此招生學區之外，你可能需要填寫一張請求入學名額的表格。(招生學區：這是該學校的地理區域範圍。)